

Concours "Autour d'un album" 2017, projet N3

Und was noch ?

1	Drei Tage später sehen wir die hundert Hugis.	Trois jours après, nous voyons les 100 Hugis.
2	Es ist Montag.	C'est lundi.
3	Jetzt haben alle Hugis einen Hut.	Maintenant, tous les Hugis ont un chapeau.
4	Den gleichen Hut natürlich.	Le même chapeau bien sûr.
5	Aber am Dienstag...	Mais le mardi...
6	Ach, was passiert ? Mein Kopf ! Sagt Rupert.	Ouh la, que se passe-t-il ? Ma tête ! Dit Rupert
7	Vielleicht ist Rupert krank ?	Peut-être que Rupert est malade ?
8	Er hat sehr Angst.	Il a très peur.
9	Was noch ? Ich habe Schmerzen ! Schreit Rupert.	Quoi encore ? J'ai mal ! Crie Rupert.
10	Die ganze Hugis sieht Rupert.	Tous les Hugis regardent Rupert.
11	Ruperts Kopf ist kaputt.	La tête de Rupert se casse.
12	Schau mal, sagt ein Hugis, ein Küken !	Regarde, dit un Hugis, un poussin !
13	Und natürlich, am Mittwoch, alle Hugis haben Angst und sind kaputt.	Et naturellement, le mercredi, tous les Hugis ont peur et « se cassent ».
14	Am Abend kann man neunundneunzig Küken sehen.	Le soir, on peut voir 99 poussins.
15	Warum nicht hundert ?	Pourquoi pas 100 ?
16	Der letzte Hugis kommt : Kein Küken, aber...	Le dernier Hugis arrive : Ce n'est pas un poussin mais...
17	... eine kleine Schildkröte !	...une petite tortue !
18	Und was noch ?	Et puis quoi encore ?